



L'ÉCHO DE L'ADAN | NFSA ECHO

Bulletin du Comité de l'Association des Anciens de la NSPA
Newsletter of the NSPA Former Staff Association

L-8302 CAPELLEN (LUXEMBOURG)

www.noba-adan.net

oldboys@noba-adan.net

Octobre 2020

Éditorial



Il aura fallu que la COVID-19 se répande et nous confine pour pérenniser le télétravail dans nos pays. On sait pourtant que cette « nouvelle » forme de travail à domicile ou dans des bureaux dédiés, s'est imposée depuis longtemps aux retraités. Est-ce la panacée ? Tous connectés par l'écran de l'ordinateur portable, de la tablette, du téléphone nous sommes de plein pied dans le XXI^e siècle. C'est une nouvelle façon de vivre, de travailler et de se déplacer. Tout devient accessible de chez soi : travail, achats, vidéo, repas, même la santé. En revanche, les relations sociales sont à réinventer, car on constate soudainement que le bureau, les déplacements et les autres nous manquent ! La preuve se trouve dans la fin du confinement lui-même. C'est sans doute pour cela que les retraités s'occupent souvent hors leurs murs. Bref, tout cela pour constater que nous ne sommes pas hors du temps. Ainsi, l'Association a continué à vivre même en confinement.

Les membres du Bureau et quelques autres membres du Comité exécutif n'ont pas cessé de communiquer entre eux et avec la Confédération sur les sujets du moment. Ils ont aussi entretenu des relations avec les membres de l'ADAN s'agissant notamment d'Allianz, de l'Agence et des nouvelles adhésions.

Certes, le Comité exécutif n'a pu se réunir mensuellement selon ses habitudes. Les salles de réunion de la NSPA et

l'Agence d'une manière générale lui ont été interdites. C'est d'ailleurs toujours le cas. Depuis la fin du confinement, le Bureau et certains membres du Comité exécutif se sont déjà réunis en dehors de l'Agence en juin et juillet et continueront de le faire en août et durant les mois suivants.

Le Bureau a travaillé sur les sujets locaux et sur les dossiers en relation avec la Confédération et l'OTAN :

Sujets locaux :

- Mise à jour de notre système de base de données ainsi que du site ; il faut dire que le confinement a ralenti nos progrès car des réunions techniques n'ont pu se tenir (Luc Henrotay, responsable informatique).
- Traitement de nombreuses adhésions et réalisation de communications et de documents divers (Bernard Burnet, secrétaire).
- Préparation et envoi des dossiers de recours hiérarchique de Nino Iaconelli (vice-président) et Olivier Guidetti (président) contre l'indexation des pensions versées par le régime de pension coordonné sur l'indice des prix à la consommation du pays dont le barème salarial sert de référence pour calculer les pensions.
- Préparation de l'Assemblée générale prévue le 11 décembre 2020 (Bernard Burnet, secrétaire).
- Élection de Marie-Yvonne Thill, membre représentante de l'OTAN au Comité de l'AAPOCAD et conséquences pour l'ADAN.

- Réclamations de certains membres de l'ADAN sur la méthode de calcul de la retenue pour la couverture relais de Allianz (Danièle Degrotte, représentante de l'ADAN au Groupe de travail Allianz).
- Relance des membres non à jour de cotisation (Patricia Munaut, trésorière).
- Écho et site web, préparation du prochain numéro et mise à jour.

Sujets en relation avec la Confédération et l'OTAN :



- Situation du Fonds de couverture médicale des agents retraités (RMCF).
- Actions juridiques concernant les modifications du Régime de pensions coordonné.
- Introduction au 1^{er} janvier 2021 d'une échelle unique des salaires (SSS).
- Modernisation du Contrat d'assurance groupe. Groupe de travail mixte.
- Régime de pensions à cotisations définies (DCPS).
- Représentation des Délégués Régionaux de la Confédération.
- Site, base de données et formulaire d'adhésion commun.

Merci de votre confiance et de votre fidélité.

Nous vous tiendrons informés au fur et à mesure de l'évolution des sujets traités.

Pour le moment, l'Assemblée Générale n'est pas formellement annulée ou reportée. Il demeure vraisemblable qu'elle se tienne à la date prévue (11/12/2020) mais sous une forme différente d'autant plus que la cantine de la NSPA est dorénavant fermée sans perspectives de réouverture prochaine.

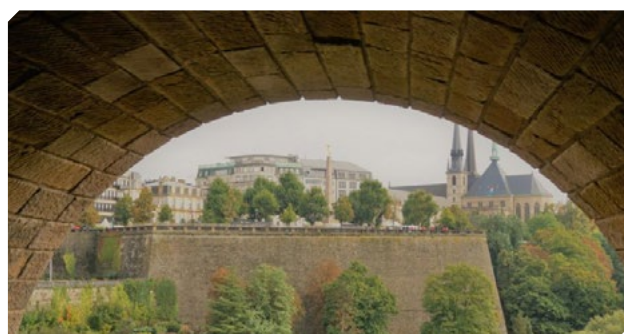
Luxembourg, Patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 25 ans



Inscrite au registre Patrimoine mondial de l'UNESCO fin 1994, la forteresse de la ville de Luxembourg et ses vieux quartiers fête son 25^e anniversaire de cette inscription.



Forteresse du 16^e siècle jusqu'en 1867, date de son démantèlement, la ville de Luxembourg est l'un des plus importants sites fortifiés d'Europe. Les fortifications ont évolué en fonction des passations de pouvoir entre puissances européennes (les empereurs du Saint Empire, la Maison de Bourgogne, les Habsbourg, les rois d'Espagne, de France, et enfin les prussiens!) laissant en héritage un patrimoine architectural militaire diversifié.



À l'occasion de ces 25^e anniversaires, le cercle cité de Luxembourg organise une exposition de photographies anciennes et récentes mettant en lumière l'évolution des vieux quartiers, des fortifications et de l'architecture se trouvant à l'intérieur du périmètre inscrit au patrimoine mondial.

France: Les Fondements du modèle social pourraient être en danger

L'emploi, la retraite, la santé...Tous ces domaines, en relation avec le basculement démographique à venir, pourraient être en danger.

Aujourd'hui, 13,1 millions de Français ont plus de 50 ans, soit 1 habitant sur 5. D'après les études de prospective de l'INSEE, vers 2070, le cap des 22 millions devrait être atteint, soit presque 30% de la population française.

À cette même période, le nombre de personnes âgées de plus de 75 ans devrait doubler et celui des personnes de plus de 85 ans pourrait quadrupler... Excellente nouvelle, celle de l'allongement de l'espérance de vie, mais qui pose, fondamentalement, le problème des fondements du modèle social Français.

Mais ce constat est aussi valable dans les autres pays et surtout dans les pays où l'immigration et la natalité sont en recul.

Nouveau stade au Luxembourg

La nouvelle enceinte sportive nationale consacrée au rugby, au football et à bon nombre d'autres événements sera appelé « **Stade de Luxembourg** ». Situé à Gasperich, entre le site de la Cloche d'Or et Kockelscheuer, il entrera en service en mars 2021 après presque 4 années de travaux. Sa capacité, importante pour Luxembourg,

sera de 10.000 personnes. Un vaste parking sera à la disposition des spectateurs.



Ce nouveau stade comprendra aussi des espaces VIP, des kiosques à nourriture, un Business club avec cuisine, des salles et locaux pour la presse et la télévision. Son coût est estimé à 76 millions d'Euros.

Parallèlement à la construction de ce nouveau stade national, les 10 hectares de l'ancien stade « Josy Barthel », route d'Arlon, devraient faire place à un projet immobilier d'au moins 1000 logements

Les 10 plus gros employeurs du Luxembourg en 2020

D'après l'institut des statistiques officiel de Luxembourg, en fonction du nombre d'effectifs des entreprises voici les 10 plus gros employeurs du Luxembourg :



- **La Poste** avec 4650 employés (+110 par rapport à 2019)
- **Groupe Chemins de Fer du Luxembourg (CFL)** avec 4510 employés (+150)
- **Groupe Cactus** avec 4420 employés (+100)
- **Groupe Dussmann Luxembourg** (Gestion intégrée des Bâtiments...) avec 4280 employés (+220)

- **Arcelor Mittal** avec 3900 employés (+90)
- **BGL BNP Paribas** avec 3830 employés (-70)
- **Goodyear Dunlop** avec 3450 employés (+20)
- **Luxair** avec 2950 employés (=)
- **PWC** (Cabinet de services professionnels : audit, fiscalité etc...) avec 2930 employés (+60)
- **Amazon** avec 2760 employés (+510)

L'employeur qui a le plus embauché est de loin **Amazon (+510)** suivi par **Dussmann (+220)**, les **CFL (+150)** et **Post (+110)**.

Arrivées/ Départs

Arrivés :

Nous sommes heureux d'accueillir les nouveaux membres suivants :

BARILE Michèle
 BERTOLASO Nicholas
 HOFFMANN Martin
 GONZALEZ HERNANDEZ Gerardo
 EGGERS Manfred
 HARRIS Kevin
 DAY Michael
 BOUILLON Anne Françoise
 COOLEN Andy
 PESCHON Isabelle
 CRAVATTE Hélène
 FORMICA Patrick
 BAONARIA Sylvie
 RIZZARDI Michèle
 ENGELS Isabelle
 EECKHAUT Marie Hélène
 PEREIRA DA SILVA Evazari
 WIRTZ Henri.

Décès :

Malheureusement certains de nos membres nous ont quittés :

BERNARD Jean François
 BEHETS Roger
 SPRUMONT Jeannine
 CHRISTENSEN HANSEN Birte
 THIRY Jean
 BRIZZI Welko
 HANSEN Gilbert
 LOUTSCH Anne.

Démarches importantes lors du décès d'un membre retraité



Malheureusement lors du décès d'un membre de notre organisation, un certain nombre de démarches sont importantes à entreprendre.

1) envoyer à l'UNITÉ DES PENSIONS, au QG de l'OTAN : Boulevard Léopold III, B-1110 Bruxelles

- 1 acte de décès
- 1 copie intégrale de l'acte de mariage, établie après le décès, si le conjoint a droit à une pension de survie

2) Envoyer à ALLIANZ CARE : 1, place du samedi, B-1000 Bruxelles

- 1 acte de décès
- la facture des pompes funèbres acquittée pour un remboursement forfaitaire.

3) Envoyer à la CNS (uniquement pour les personnes affiliées au Luxembourg) L-2980 Luxembourg

- 1 acte de décès
- la facture des pompes funèbres acquittée pour un remboursement forfaitaire

4) Envoyer aux EMPLOYEURS des membres de la famille ayant droit à un congé spécial.

- 1 acte de décès

5) Envoyer au NOTAIRE :

- 1 acte de décès si il y a un testament établi

6) Envoyer aux INSTITUTS BANCAIRES:

- 1 acte de décès
- 1 acte de notoriété établi par un notaire (d'abord se renseigner à la banque concernée).

7) Envoyer au CONSULAT ou L'AMBASSADE (si résident à l'étranger)

- 1 acte de décès national et international
- le passeport.

8) Formalités pour la déclaration de succession : Envoyer à l'ADMINISTRATION de L'ENREGISTREMENT (dans un délai de 6 mois)

- 1 acte de décès
- 1 extrait cadastral en cas de biens immobiliers
- l'acte notarié en cas de contrat de mariage.

Séniors : Règles à appliquer pour mieux vivre

Profitez de l'instant présent, utilisez et profitez de l'argent que vous avez économisé.

Arrêtez de vous inquiéter de la situation de vos enfants et petits-enfants, après l'éducation que vous leur avez donnée, ils sont responsables d'eux-mêmes.

Maintenir une vie saine.

Profitez de la vie est le principal objectif, achetez le meilleur pour vous.

L'important c'est le présent, ne laissez pas l'avenir vous effrayer.

Ne cessez pas vos sorties, faites du sport pour soigner votre corps.

Gardez votre curiosité culturelle, lisez, regardez les nouvelles, utilisez les réseaux sociaux.

Ne soyez pas « vieux », respectez les jeunes générations et leurs opinions, leur environnement de vie est beaucoup plus anxiogène que fût la nôtre.

« De mon temps » est une expression à bannir car votre temps c'est maintenant !

Passez votre temps avec des gens positifs, les grincheux sont à éviter. Ils vont déteindre sur vous et tout sera plus agréable.

La tentation de vivre avec vos enfants est à éviter, Ils doivent vivre leur vie et vous la vôtre.

Acceptez les invitations même si elles ne vous enchantent pas ! Quitter la maison et rencontrer des gens est important.

Parlez moins et écoutez davantage, mais soyez toujours positifs et courtois.

Si vous avez été offensés, Pardonnez !!!

« Garder une dent contre l'autre, c'est comme prendre du poison... ».

La conviction est importante, mais ne pas essayer de convaincre les autres, c'est perdre son temps. Vivez en étant fidèle à vous-même.

Rire, rire beaucoup. Vous êtes parmi les plus chanceux, vous avez une longue vie, contrairement à beaucoup d'autres.

Soyez fier d'être vous-même, fier de ce que vous avez accompli.

La vie est trop courte pour boire du vin bon marché...

Comité de rédaction :

Rédacteur en chef : Michel SAUDRAIS

Membres : Christiane BARETTI,
Tim CROSBY, Danielle DEGROTTE.

Mise en page et impression : NSPA

Adresse : NSPA NFSA/ADAN L-8302 Capellen

Courriel: oldboys@noba-adan.net

Site: www.noba-adan.net



L'ÉCHO DE L'ADAN | NFSA ECHO

Bulletin du Comité de l'Association des Anciens de la NSPA
Newsletter of the NSPA Former Staff Association

L-8302 CAPELLEN (LUXEMBOURG)

www.noba-adan.net

oldboys@noba-adan.net

October 2020

Editorial



It took the spread of COVID-19 to 'lock us down and make teleworking sustainable in our countries. However, we know that this "new" form of working from home or in dedicated offices has long been imposed on

retirees. Is this the panacea? All connected through the screens of laptops, tablets, phones, we are fully in the 21st century. It's a new way of living, working and getting around. Everything becomes accessible from home: work, shopping, video, meals, even healthcare. On the other hand, social relations need to be reinvented, because we suddenly notice that we miss the office, the travels and other people! This is evidenced by the end of the lockdown period itself. This is no doubt why retirees are often busy outside their own four walls. In short, all this to say that we are not disconnected from the real world. Thus, the Association remained active even during lockdown.

The members of the Bureau and a few other Executive Committee members have not stopped communicating with each other and with the Confederation on current topics. They also stayed in touch with NFSA members on various issues, including Allianz, NSPA and new memberships.

Of course, the Executive Committee was unable to hold its monthly meetings as usual. Access to NSPA meeting rooms and to the Agency as a whole was forbidden. This is still the case. Since the end of lockdown, the Bureau and some Executive

Committee members have already met in June and July outside of the Agency and will continue to do so in August and in the following months. The Bureau worked on local issues and on topics related to the Confederation and NATO:

Local issues :

- Updating our database system as well as the website; it must be said that the lockdown has slowed down progress as technical meetings could not be held (Luc Henrotay, IT expert).
- Processing of numerous new membership requests and production of various communications and documents (Bernard Burnet, Secretary).
- Preparation and submission of appeals by Nino Iaconelli (Vice-Chairman) and Olivier Guidetti (Chairman) against the adjustment of pensions paid under the coordinated pension scheme based on the consumer price index of the country whose salary scale is used to calculate pensions.
- Preparation of the General Assembly scheduled for December 11, 2020 (Bernard Burnet, Secretary).
- Election of Marie-Yvonne Thill as NATO representative to the AAPOCAD Committee and impact for NFSA.
- Complaints from some NFSA members on the method used to calculate the premium for the Allianz bridging cover (Danièle Degrotte, NFSA Representative to the Allianz working group).

- Reminder sent to members who have not paid their membership fees (Patricia Munaut, Treasurer).
- Echo and Website, preparation of the next issue and update.

Topics related to the Confederation and NATO :



- Status of the NATO Retirees Medical Claims Fund (RMCF).
- Legal actions regarding changes to the Coordinated Pension Scheme.
- Introduction of a Single Spine Salary (SSS) Scale on January 1, 2021.
- Modernisation of the Group Insurance Contract. Joint working group.
- Defined Contribution Pension Scheme (DCPS).
- Representation by the Confederation's Regional Delegates.
- Website, database and joint membership form.

Thank you for your trust and loyalty.

We will keep you informed as those subject matters evolve.

As things stand for the time being, the General Assembly is not formally cancelled or postponed. It is still likely that it will be held on the scheduled date (12/11/2020) but in a different format especially since the NSPA canteen is closed and will not reopen soon.

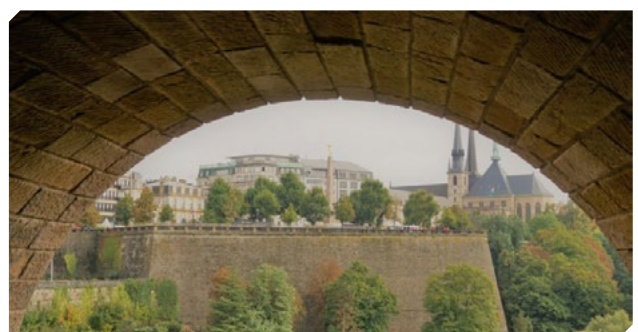
Luxembourg, UNESCO World Heritage Site for 25 years



Inscribed on the UNESCO World Heritage List at the end of 1994, the fortress of the city of Luxembourg and its old quarters is celebrating its 25th anniversary of this inscription.



A fortress from the 16th century until 1867, when it was dismantled, the city of Luxembourg is one of the most important fortified sites in Europe. The fortifications have evolved according to the passing of power between European powers (the emperors of the Holy Roman Empire, the House of Burgundy, the Habsburgs, the Kings of Spain, France, and finally the Prussians!!!) leaving as a legacy a diversified military and architectural heritage.



On the occasion of this 25th anniversary, the Cercle Cité de Luxembourg is organizing an exhibition of old and recent photographs highlighting the evolution of the old districts, the fortifications and the architecture within the perimeter of the World Heritage Site.

France: The foundations of the social model could be in danger

Employment, retirement, health... All these areas, in relation to the upcoming demographic shift, could be at risk.

Today, 13.1 million French people are over the age of 50, i.e. 1 out of 5 inhabitants. According to INSEE prospective studies, by 2070, the 22 million mark should be reached, i.e. almost 30% of the French population.

At the same time, the number of people over 75 should double and the number of people over 85 could quadruple... Excellent news, that of longer life expectancy, but which poses, fundamentally, the problem of the foundations of the French social model.

But this observation is also valid in other countries and especially in countries where immigration and birth rates are declining.

New stadium in Luxembourg

The new national sports arena dedicated to rugby, soccer and many other events will be called "Stade de Luxembourg". Located in Gasperich, between the site of the Cloche d'Or and Kockelscheuer, it will enter into service in March 2021 after almost 4 years of work. Its capacity, important for Luxembourg, will be 10,000 people. A vast parking lot will be at the disposal of the spectators.

This new stadium will also include VIP areas, food kiosks, a business club with kitchen, rooms and premises for press and television. Its cost is estimated at 76 million Euros.



In parallel with the construction of this new national stadium, the 10 hectares of the former "Josy Barthel" stadium, route d'Arlon, should make way for a real estate project of at least 1,000 housing units.

Luxembourg's 10 biggest employers in 2020

According to the official statistics institute of Luxembourg, according to the number of employees of the companies here are the 10 biggest employers in Luxembourg:



- **La Poste** with 4650 employees (+110 compared to 2019)
- **Luxembourg Railways Group (CFL)** with 4510 employees (+150)
- **Cactus** Group with 4420 employees (+100)
- **Dussmann** Group Luxembourg (Integrated Building Management...) with 4280 employees (+220)
- **Arcelor Mittal** with 3900 employees (+90)

- **BGL BNP Paribas** with 3830 employees (-70)
- **Goodyear Dunlop** with 3450 employees (+20)
- **Luxair** with 2950 employees (=)
- **PWC** (Professional services firm: audit, taxation etc...) with 2930 employees (+60)
- **Amazon** with 2760 employees (+510)

By far the largest employer was Amazon (+510), followed by Dussmann (+220), CFL (+150) and Post (+110).

Arrivals/ Deaths

New Arrivals

We are pleased to welcome the following new members :

BARILE Michèle
 BERTOLASO Nicholas
 HOFFMANN Martin
 GONZALEZ HERNANDEZ Gerardo
 EGGERS Manfred
 HARRIS Kevin
 DAY Michael
 BOUILLON Anne Françoise
 COOLEN Andy
 PESCHON Isabelle
 CRAVATTE Hélène
 FORMICA Patrick
 BAONARIA Sylvie
 RIZZARDI Michèle
 ENGELS Isabelle
 EECKHAUT Marie Hélène
 PEREIRA DA SILVA Evazari
 WIRTZ Henri.

Deaths

We are sorry to announce the death of the following members :

BERNARD Jean François
 BEHETS Roger
 SPRUMONT Jeannine
 CHRISTENSEN HANSEN Birte
 THIRY Jean
 BRIZZI Welko
 HANSEN Gilbert
 LOUTSCH Anne.

Important steps in the event of the death of a retired member



Unfortunately, when a member of our organization dies, there are a number of important steps to take:

1) send to the PENSION UNIT, NATO HQ: Boulevard Léopold III, B-1110 Brussels

- 1 death certificate
- 1 complete copy of the marriage certificate, drawn up after the death, if the spouse is entitled to a survivor's pension

2) send to ALLIANZ CARE : 1, place du samedi, B-1000 Bruxelles

- 1 death certificate
- the undertaker's bill paid for a lump sum reimbursement

3) send to the CNS (only for persons affiliated in Luxembourg) L-2980 Luxembourg

- 1 death certificate
- the undertaker's invoice paid for a lump sum reimbursement

4) send to the EMPLOYERS family members entitled to special leave

- 1 death certificate

5) send to NOTARY

- 1 death certificate if there is a will drawn up

6) Send to **BANKING INSTITUTES**

- 1 death certificate
- 1 notarial deed drawn up by a notary (first inquire at the bank concerned)

7) Send to the **CONSULATE** or **AMBASSADOR** (if resident abroad)

- 1 national and international death certificate
- the passport

8) Formalities for the declaration of inheritance: Send to the **ADMINISTRATION OF REGISTRATION** (within 6 months)

- 1 death certificate
- 1 cadastral extract in case of real estate
- the notarial deed in case of marriage contract

Seniors: Rules to live better

Enjoy the moment, use and enjoy the money you have saved.

Stop worrying about your children and grandchildren, after the education you have given them, they are responsible for themselves.

Maintain a healthy life.

Enjoy life is the main goal, buy the best for you.

The important thing is the present, don't let the future frighten you.

Don't stop going out, do sports to take care of your body.

Keep your cultural curiosity, read, watch the news, and use social networks.

Don't be "old", respect the younger generation and their opinions, their living

environment is much more anxious than ours.

« **In my time** » is an expression to banish because your time is now!

Spend your time with positive people, cranky people are to be avoided. They will rub off on you and everything will be more pleasant.

The temptation to live with your children is to be avoided, they have to live their life and you have to live yours.

Accept invitations even if you don't like them! Leaving home and meeting people is important.

Talk less and listen more, but always be positive and courteous.

If you have been offended, forgive!!! "Keeping a grudge against the other is like taking poison...».

Conviction is important, but not trying to convince others is a waste of time. Live by being true to yourself.

Laugh, laugh a lot...you are among the luckiest, you have a long life, unlike many others.

Be proud to be yourself, proud of what you have accomplished.

Life is too short to drink cheap wine...

Editorial Committee :

Chief Editor : Michel SAUDRAIS

Members : Christiane BARETTI,
Tim CROSBY, Danielle DEGROTTE.

Layout and printing : NSPA|AA

Adress : NSPA NFSA/ADAN L-8302 Capellen

Email: oldboys@noba-adan.net

WebSite: www.noba-adan.net